

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 267



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

56. évfolyam
2013. október 9.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

A Bizottság 961/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 8.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1

HATÁROZATOK

2013/491/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2013. október 7.) a 2009/821/EK határozatnak az állat-egészségügyi határállomások jegyzéke tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2013) 6383. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 3

2013/492/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2013. október 7.) a Törvényszék elnökének 2013. május 15-én (a T-198/12 R ügyben) hozott végzése értelmében az antimonnal, az arzénnal, a báriummal, az ólommal és a higannyal kapcsolatos határértékek – a játékok biztonságáról szóló 2009/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 55. cikkének második mondata szerint a vegyi anyagokra vonatkozó határértékek alkalmazási időpontján túli – fenntartásának Németország számára történő engedélyezéséről (az értesítés a C(2013) 6387. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 7

Ár: 3 EUR

(¹) EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 961/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. október 8.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 8-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	48,7
	ZZ	48,7
0707 00 05	MK	36,9
	TR	116,3
	ZZ	76,6
0709 93 10	TR	123,8
	ZZ	123,8
0805 50 10	AR	109,9
	CL	102,1
	IL	100,2
	TR	93,2
	ZA	118,6
	ZZ	104,8
0806 10 10	BR	244,6
	MK	32,3
	TR	138,3
	ZZ	138,4
0808 10 80	AR	101,1
	BA	56,1
	BR	89,2
	CL	140,8
	NZ	144,6
	US	119,2
	ZA	140,0
	ZZ	113,0
0808 30 90	AR	199,8
	CL	199,9
	TR	123,6
	ZA	165,9
	ZZ	172,3

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2013. október 7.)

a 2009/821/EK határozatnak az állat-egészségügyi határállomások jegyzéke tekintetében történő módosításáról

(az értesítés a C(2013) 6383. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/491/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 20. cikke (1) és (3) bekezdésére,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe behozott állatok állat-egészségügyi ellenőrzésére irányadó elvek megállapításáról, valamint a 89/662/EGK, 90/425/EGK és 90/675/EGK irányelvek módosításáról szóló, 1991. július 15-i 91/496/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 6. cikke (4) bekezdése második albekezdésének második mondatára és (5) bekezdésére,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe behozott termékek állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról szóló, 1997. december 18-i 97/78/EK tanácsi irányelvre ⁽³⁾ és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2009/821/EK bizottsági határozat ⁽⁴⁾ megállapítja a 91/496/EGK és 97/78/EK irányelvnek megfelelően jóváhagyott állat-egészségügyi határállomások jegyzékét. E jegyzéket az említett határozat I. melléklete tartalmazza.

(2) A Dániától, Németországtól, Spanyolországtól, Franciaországtól, Olaszországtól és az Egyesült Királyságtól kapott bejelentések alapján a 2009/821/EK határozat I. mellékletében szereplő jegyzékben az ezekben a tagállamokban található állat-egészségügyi határállomásokra vonatkozó bejegyzéseket módosítani kell.

⁽¹⁾ HL L 224., 1990.8.18., 29. o.

⁽²⁾ HL L 268., 1991.9.24., 56. o.

⁽³⁾ HL L 24., 1998.1.30., 9. o.

⁽⁴⁾ A Bizottság 2009. szeptember 28-i 2009/821/EK határozata a jóváhagyott állat-egészségügyi határállomások listájának összeállításáról, a Bizottság állat-egészségügyi szakértői által végzett ellenőrzésekre vonatkozó egyes szabályok megállapításáról és a TRACES állat-egészségügyi egységeinek meghatározásáról (HL L 296., 2009.11.12., 1. o.).

(3) A Bizottság ellenőrző szolgálata, az Élelmiszerügyi és Állategészségügyi Hivatal által végzett sikeres ellenőrzéseket követően négy horvátországi állat-egészségügyi határállomást további jóváhagyási kategóriákkal lehetett kiegészíteni, továbbá az egyesült királyságbeli London-Gateway tekintetében új állat-egészségügyi határállomás vehető fel a 2009/821/EK határozat I. mellékletében szereplő jegyzéken az érintett tagállamokra vonatkozó bejegyzésekbe. Mivel Horvátország csatlakozási szerződése 2013. július 1-jén lépett hatályba, a fenti ellenőrzést pedig ezt megelőzően hajtották végre, a horvát állat-egészségügyi határállomásokra vonatkozó módosításokat visszamenőleges hatállyal 2013. július 1-jétől kell alkalmazni annak biztosítására, hogy a jelenlegi kereskedelem számára ne keletkezzen akadály.

(4) Lengyelország bejelentette, hogy a Świnoujście kikötőjénél található állat-egészségügyi határállomást el kell hagyni az adott országra vonatkozó bejegyzések jegyzékéről. A 2009/821/EK határozat I. mellékletében szereplő, az említett tagállamra vonatkozó bejegyzések jegyzékét ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(5) A 2009/821/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2009/821/EK határozat I. melléklete e határozat mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

A melléklet 5. pontjában foglalt módosítást visszamenőlegesen, 2013. július 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 7-én.

a Bizottság részéről

Tonio BORG

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 2009/821/EK határozat I. melléklete a következőképpen módosul:

1. a Dániára vonatkozó részben az Esbjerg kikötőjére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Esbjerg	DK EBJ 1	P	E D & F Man Terminals Denmark ApS	HC-NT(6), NHC-NT(4)(6)(11)”	
----------	----------	---	---	--------------------------------	--

2. a Németországra vonatkozó rész a következőképpen módosul:

a) A Hannover-Langenhagen repülőtérre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Hannover-Langenhagen	DE HAJ 4	A		HC-T(FR)(2), HC-NT(2), NHC(2)	O (10)”
-----------------------	----------	---	--	----------------------------------	---------

b) a Schönefeld repülőtérre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő lép:

„Schönefeld	DE SXF 4	A		HC(2), NHC	O”
-------------	----------	---	--	------------	----

3. a Spanyolországra vonatkozó rész a következőképpen módosul:

a) a Barcelona repülőtérre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő lép:

„Barcelona	ES BCN 4	A	Ibéria	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)”	O
			Swissport	HC(2), NHC(2)	O
			WFS	HC(2)”	

b) a Madrid repülőtérre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Madrid	ES MAD 4	A	Ibéria	HC-T(FR)(2), HC-NT(2), NHC(2)	U,E,O
			Swissport	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	O
			PER4	HC-T(CH)(2)	
			WFS: World Wide Flight Services	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT	O”

4. a Franciaországra vonatkozó rész a következőképpen módosul:

a) a Marseille repülőtérre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Marseille Aéroport	FR MRS 4	A		HC-T(CH)(1)(2), HC-NT”	
---------------------	----------	---	--	------------------------	--

b) a réunioni Port Réunion kikötőjére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Réunion – Port Réunion	FR LPT 1	P		HC(1)(2), NHC-T(FR)(2), NHC-NT”	
-------------------------	----------	---	--	------------------------------------	--

c) az Orly repülőtérre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő lép:

„Orly	FR ORY 4	A	SFS	HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC-NT”	
-------	----------	---	-----	----------------------------------	--

d) a Toulouse-Blagnac repülőtérre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő lép:

„Toulouse-Blagnac	FR TLS 4	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	O (14)”
-------------------	----------	---	--	---------------------------------	---------

5. a Horvátországra vonatkozó rész a következőképpen módosul:

a) a Bajakovo és Karasovići közútjaira vonatkozó bejegyzések helyébe a következő szöveg lép:

„Bajakovo	HR VUK 3	R		HC, NHC	U,E,O
Karasovići	HR KRS 3	R		HC(2), NHC(2)	O”

b) a Ploče és Rijeka kikötőire vonatkozó bejegyzések helyébe a következő szöveg lép:

„Ploče	HR PLE 1	P		HC(2), NHC(2)	
Rijeka	HR RJK 1	P		HC(2), NHC(2)”	

6. az Olaszországra vonatkozó részben a Velence kikötőjére vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Velence	IT VCE 1	P		HC, NHC”	
----------	----------	---	--	----------	--

7. a Lengyelországra vonatkozó részben a Świnoujście kikötőjére vonatkozó bejegyzést el kell hagyni;

8. az Egyesült Királyságra vonatkozó rész a következőképpen módosul:

a) az Edinburgh repülőtérre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő lép:

„Edinburgh	GB EDI 4	A	Extrordinair		O(14)”
------------	----------	---	--------------	--	--------

b) a Liverpool kikötőjére és Manchester kikötőjére vonatkozó bejegyzések közé be kell illeszteni a London-Gateway kikötőben található új állat-egészségügyi határállomásra vonatkozó következő bejegyzést:

„London Gateway	GB LGP 1	P		HC(1), NHC”	
-----------------	----------	---	--	-------------	--

c) az East Midlands repülőtérre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő lép:

„East Midlands	GB EMA 4	A		HC-NT(1)(2), NHC-NT(2)”	
----------------	----------	---	--	-------------------------	--

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2013. október 7.)

a Törvényszék elnökének 2013. május 15-én (a T-198/12 R ügyben) hozott végzése értelmében az antimonnal, az arzénal, a báriummal, az ólommal és a higanyal kapcsolatos határértékek – a játékok biztonságáról szóló 2009/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 55. cikkének második mondata szerint a vegyi anyagokra vonatkozó határértékek alkalmazási időpontján túli – fenntartásának Németország számára történő engedélyezéséről

(az értesítés a C(2013) 6387. számú dokumentummal történt)

(Csak a német nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/492/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 266. cikkére,

tekintettel a Törvényszék elnökének 2013. május 15-én a T-198/12 R ügyben hozott végzésére,

mivel:

- (1) A 2009/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ a játékokra vonatkozó biztonsági előírásokat és a játékoknak az Unió területén való szabad mozgására vonatkozó szabályokat állapít meg. Az irányelv 54. cikkének értelmében a tagállamok 2011. január 20-ig a 2009/48/EK irányelvnek megfelelő nemzeti rendelkezéseket léptetnek hatályba, és azokat 2011. július 20-tól alkalmazzák. Az irányelv 55. cikkének második mondata értelmében a 2009/48/EK irányelv II. mellékletének a kémiai tulajdonságokra vonatkozó III. része 2013. július 20-tól alkalmazandó. A szóban forgó melléklet III. része kioldódási határértékeket állapít meg 19 elemre vonatkozóan.
- (2) 2011. január 20-án Németország az EUMSZ 114. cikkének (4) bekezdése értelmében engedélyt kért a Bizottságtól az ólom, az arzén, a higany, a bárium és az antimon, valamint a játékok anyagai által kibocsátott nitrózaminok és nitrozálható anyagok tekintetében a német jogszabályokban szereplő rendelkezéseknek a 2009/48/EK irányelv II. melléklete III. része hatálybalépésének időpontján túli fenntartásáról.
- (3) A 2012/160/EU bizottsági határozattal⁽²⁾ a Bizottság – eleget téve a német kormány kérésének – engedélyezte a

nitrózaminokra és nitrozálható anyagokra vonatkozó nemzeti rendelkezések fenntartását. Az arzénra, az antimonra és a higanyra vonatkozó határértékek esetében – amelyek megfelelnek a 88/378/EGK tanácsi irányelvben⁽³⁾ előírt határértékeknek – a Bizottság nem engedélyezte a német nemzeti rendelkezések fenntartását. Az ólomra és a báriumra vonatkozó határértékek esetében – amelyek szintén megfelelnek a 88/378/EGK irányelvben előírt vonatkozó határértékeknek – a Bizottság átmenetileg, az ólomra és a báriumra vonatkozó új uniós határértékek hatálybalépéséig vagy 2013. július 21-ig engedélyezte a német nemzeti rendelkezések fenntartását, attól függően, hogy a kettő közül melyik a korábbi időpont.

- (4) 2012. május 14-én a német kormány a Bizottság 2012. március 1-jei határozatának megsemmisítése iránti kérését terjesztett a Törvényszék elé. Ezenkívül a német kormány 2013. február 13-án ideiglenes intézkedés elfogadását kérte annak érdekében, hogy a Bíróság alapeljárás szerinti döntéséig fenntarthassa az antimonra, az arzénra, a báriumra, a higanyra és az ólomra vonatkozó határértékeket előíró nemzeti rendelkezéseket.
- (5) A Törvényszék elnöke 2013. május 15-én (a T-198/12 R ügyben) hozott végzésében engedélyezte a német kormány által kérelmezett ideiglenes intézkedést. Az elnök úgy ítélte meg, hogy az EUMSZ 114. cikkének (4) és (6) bekezdése értelmében kizárólag a Bizottságnak van hatásköre a tagállamok által határértékek fenntartása tárgyában a Bizottsághoz benyújtott kérelmek jóváhagyására⁽⁴⁾. Ennek megfelelően a Bíróság arra kötelezte a Bizottságot, hogy a Bíróság alapeljárás szerinti döntéséig engedélyezze a Németországi Szövetségi Köztársaság által bejelentett, a játékokban található antimonra, arzénra, báriumra, higanyra és ólomra vonatkozó határértékeket előíró nemzeti rendelkezések fenntartását.
- (6) 2013. július 26-án a Bizottság fellebbezést nyújtott be a Törvényszék elnökének C-426/13P(R) végzése ellen. Az Európai Unió Bírósága alapokmányának 60. cikke értelmében a fellebbezésnek nincs felfüggesztő hatálya.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/48/EK irányelve (2009. június 18.) a játékok biztonságáról (HL L 170., 2009.6.30., 1. o.).

⁽²⁾ A Bizottság 2012/160/EU határozata (2012. március 1.) a német szövetségi kormány által bejelentett, a játékokban található ólom, bárium, arzén, antimon, higany, valamint a nitrózaminok és nitrozálható anyagok tekintetében meghatározott határértékekre vonatkozó nemzeti rendelkezések érvényességének a játékok biztonságáról szóló 2009/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alkalmazásának kezdetén túli meghosszabbításáról (HL L 80., 2012.3.20., 19. o.).

⁽³⁾ A Tanács 1988. május 3-i 88/378/EGK irányelve a játékok biztonságára vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 187., 1988.7.16., 1. o.).

⁽⁴⁾ A végzés 39. bekezdése.

- (7) A T-198/12R ügyben 2013. május 15-én hozott végzésnek megfelelően a Bizottság ezúton engedélyezi az antimonra, az arzénra, a báriumra, az ólomra és a higanyra vonatkozó határértékeket előíró, a Németországi Szövetségi Köztársaság által bejelentett rendelkezések fenntartását. A Bizottság ugyanakkor folytatja a jogi eljárást a törvényszéki alapeljárás (T-198/12) keretében a Németországi Szövetségi Köztársaság által bejelentett rendelkezések ellen, illetőleg a 2013. május 15-i végzés ellen a Bírósághoz benyújtott fellebbezés (C-426/13P(R)) keretében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Bíróság által a T-198/12R ügyben 2013. május 15-én hozott végzésnek megfelelően a Bizottság engedélyezi a játékokban található antimonra, arzénra, báriumra, ólomra és higanyra vonatkozó határértékeket előíró, a Németországi Szövetségi Köztársaság által bejelentett nemzeti rendelkezések 2013. július 20-án túli fenntartását.

2. cikk

Ez a határozat ideiglenes.

A határozat kizárólag a Törvényszék T-198/12 ügyben hozott ítéletéig, illetve addig érvényes, amíg a Bíróság a Bizottság által a Törvényszék elnöke T-198/12R ügyben 2013. május 15-én hozott végzése ellen benyújtott fellebbezés (C-426/13P(R)) ügyében meg nem hozza határozatát, attól függően, hogy a kettő közül melyik következik be előbb.

3. cikk

E határozatnak a Németországi Szövetségi Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 7-én.

a Bizottság részéről

Antonio TAJANI

alelnök

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU